



PANTAL

info@pantal.si

www.pantal.si



NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE POŽARNIH ZAPIRAL NEW IDRA in večnamenskih zapiral NEW MULTIPLA 65

THE ITALIAN STYLE DOOR



YOUR HOME, YOUR LIFE

DIERRE S.p.A. Strada Statale per Chieri, 66/15 - 14019 Villanova d'Asti (AT) Italia
E-mail: info@dierre.it - TEL. +39. 0141.94.94.11 - FAX +39. 0141.94.64.27

SPLOŠNE OPOMBE

Za dobro delovanje požarnih zapiral je treba zagotoviti redno vzdrževanje. Z upoštevanjem nekaj tukaj navedenih pravil boste zagotovili optimalno delovanje vrat in skladnost z najboljšimi pogoji delovanja.

V skladu z veljavnimi predpisi morajo biti vrata brez ovir, ki bi preprečile njihovo normalno zapiranje.

Priporočljivo je, da vzdrževanje izvajate v časovnih presledkih približno:

- 6 mesecev ali 5000 ciklov,
- 4 mesece, če se vrata običajno odpirajo z elektromagneta.

Za večnamenska vrata (NEW MULTIPLE 65) samozapiranje vratnih kril ni obvezno. Prav tako niso potrebna termoeekspanzijska tesnila, zaporni element, sklopka za zaklepanje palice za sekundarno vratno krilo in talni zatič za spodnjo palico.

Mehanske dele očistite in podmažite z ustreznim mazivom.

Namestitev izdelka je treba izvesti v skladu z navodili, ki jih zagotovi proizvajalec Dierre. Za namestitev in pravilno delovanje izdelka je odgovoren monter.

Po posebnih navodilih, priloženih izdelku, je mogoče antipanic ročaje, zapirala vrat in/ali elektromagnete namestiti tudi pozneje.

Družba Dierre ne odgovarja za nepravilnosti zaradi nepravilne montaže izdelka.

V primeru posebnih težav se obrnite na tehničnega vodjo družbe Dierre na vašem območju.

SKLADIŠČENJE

Po raztovarjanju blago postavite na mesto, zaščiteno pred vremenskimi vplivi. Morebitne splošne napake je treba navesti na kopiji dokumenta, ki se vrne prevozniku, in o njih takoj obvestiti proizvajalca s priporočenim pismom s povratnico. Druge napake je treba sporočiti proizvajalcu v 8 dneh od datuma dobave s priporočenim pismom s povratnico. V vsakem primeru se okvarjenih izdelkov ne sme montirati, temveč morajo biti na voljo za morebitne preglede s strani proizvajalca ali njegovega zastopnika.

GRADBENA DELA

Izvedite potrebna gradbena dela, kot je določeno v navodilih za montažo. Izvajalec je odgovoren za redno in izredno vzdrževanje izdelka. Vedno je treba zapolniti in zatesniti vrzeli med okvirjem in steno s cementno malto, kjer to ni mogoče, pa s termoeekspanzijskimi sredstvi.

PREMAZI

Običajna dobava zajema pocinkano in osnovno premazano pločevino razreda 0, slonokoščen beli epoksipoliester, podoben RAL 9010.

Izdelek je dobro odporen na vremenske vplive in korozijo. V primeru ponovnega barvanja površino rahlo zbrusite in prebarvajte z barvami ali laki na vodni osnovi. Uporaba lakov na nitro osnovi ni priporočljiva.

ODSTRANJEVANJE

Preden odstranite izdelek, ločite kovinske dele od notranjega sestava vratnih kril in jih odnesite na posebno odlagališče, saj vsebujejo: mineralno volno, silikate, mavec, keramična vlakna in druge materiale. Za vse sestavne dele/dodatke vrat se upošteva način odstranjevanja za vrsto materiala, iz katerega so sestavljena.

ZAŠČITE

Vratna krila so serijsko prevlečena z zaščitno folijo, ki se odstrani po končanem delu na delovišču in vselej v doglednem času od zaključene montaže izdelka.

AOPOZORILO: sčasoma je folijo vse težje odstraniti, lahko pa tudi nemogoče.



**IZDELKA NE IZPOSTAVLJAJTE
VREMENSKIM VPLIVOM**



**NAMESTITEV NAJ IZVEDE
USPOSOBLJENO OSEBJE**



**IZDELEK PREMIKAJTE
Z USTREZNIMI SREDSTVI**



**OPOZORILO: MATERIAL SE
LAHKO POŠKODUJE**

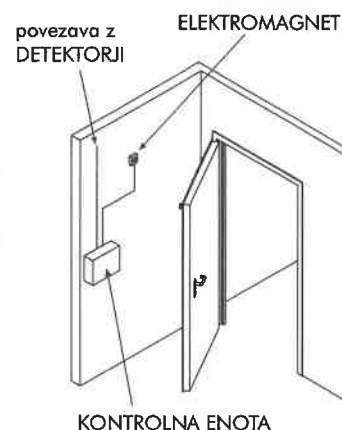


DIERRE S.p.A. Strada Statale per Chieri, 66/15 - 14019 Villanova d'Asti (AT) Italia
E-mail: info@dierre.it - TEL. +39. 0141.94.94.11 - FAX +39. 0141.94.64.27

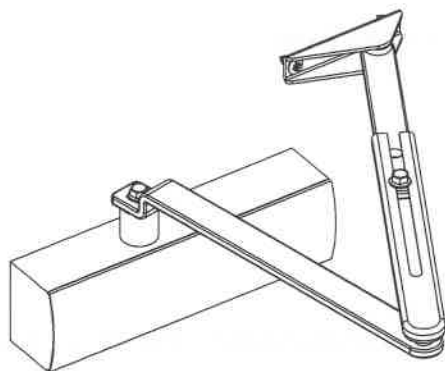


OKVIRNE SPECIFIKACIJE ZA MONTAŽO ELEKTROMAGNETA

- Nosilec elektromagneta je treba priviti na vratno krilo v bližini spodnjega ali zgornjega roba ključavnice glede na zahteve delovišča.
- Izvrtajte luknjo s konico Ø3 mm in privijte s samoreznimi vijaki Ø3,5 mm.
- Elektromagnet postavite koaksialno na nosilec in označite mesto za pritrditev na steno. Nato izvrtajte luknjo in pritrdite z vijaki z vložki, primernimi za vrsto stene.
- Preluknjanje vratnega krila ne vpliva na referenčne lastnosti vrat in na njihov razred odpornosti na ogenj, prav tako jih ne spremeni, če na vratnem krilu ni luknje, ki prehaja iz ene na drugo stran. V primeru ponovne namestitve nosilca zamašite vidne luknje z vijaki ali zakovicami.
- Za električno napeljavo glejte navodila proizvajalca, ki so priložena izdelku.
- Po namestitvi shranite navodila.
- **OPOZORILO:** v primeru uporabe vrat, ki se običajno odpirajo z elektromagnetom, je **OBVEZNA** uporaba zapaha.



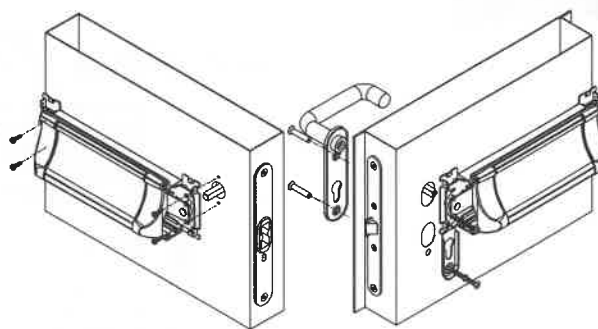
OKVIRNE SPECIFIKACIJE ZA MONTAŽO VRATNIH ZAPIRAL



- Zapiralo se na vrata namesti v skladu z navodili proizvajalca.
- Če vrata nimajo lukenj za namestitev zapirala, jih izvrtajte v skladu z navodili proizvajalca zapirala.
- Preluknjanje vratnega krila ne vpliva na referenčne lastnosti vrat in na njihov razred odpornosti na ogenj, prav tako jih ne spremeni, če na vratnem krilu ni luknje, ki prehaja iz ene na drugo stran. Ob ponovni namestitvi zapirala zamašite vidne luknje z vijaki ali zakovicami.
- Vrata so že opremljena z notranjo stransko ojačitvijo za varnejšo montažo zapirala.
- Po namestitvi shranite navodila.

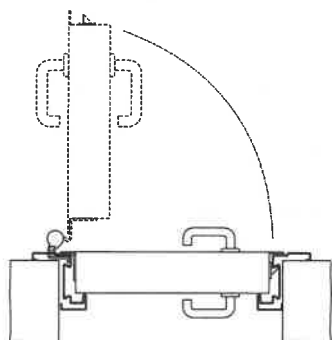
OKVIRNE SPECIFIKACIJE ZA MONTAŽO ANTIPANIK ROČAJA

- Antipanik ročaji morajo biti na vratno krilo nameščeni v skladu z navodili proizvajalca.
- Če vrata nimajo lukenj za namestitev antipanik ročajev, jih izvrtajte v skladu z navodili proizvajalca ročaja.
- Preluknjanje vratnega krila ne vpliva na referenčne lastnosti vrat in na njihov razred odpornosti na ogenj, prav tako jih ne spremeni, če na vratnem krilu ni luknje, ki prehaja iz ene na drugo stran.
- Vrata so že opremljena z notranjo stransko ojačitvijo za varnejšo namestitev ročaja.
- Po namestitvi shranite navodila.

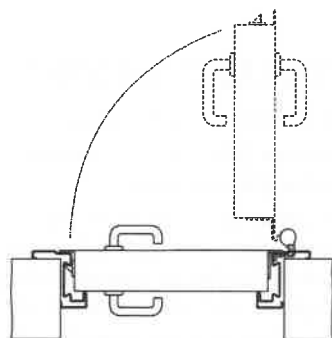


OKVIRNE SPECIFIKACIJE ZA MONTAŽO ELEKTRIČNE KLJUKE/ELEKTRIČNE KLJUČAVNICE

- Električna ključavnica in električna kljuka morata biti nameščeni na vratnem krilu.
- V primeru namestitve električne ključavnice ali električne kljuke po prodaji izdelka je treba električni tok napeljati na strani tečajev in na nasprotni strani uporabiti lepilni kabelski kanal, po katerem se napeljejo električni kabli.
- Za električno napeljavo glejte navodila proizvajalca, ki so priložena izdelku.
- Po namestitvi shranite navodila.



Odpiranje v levo



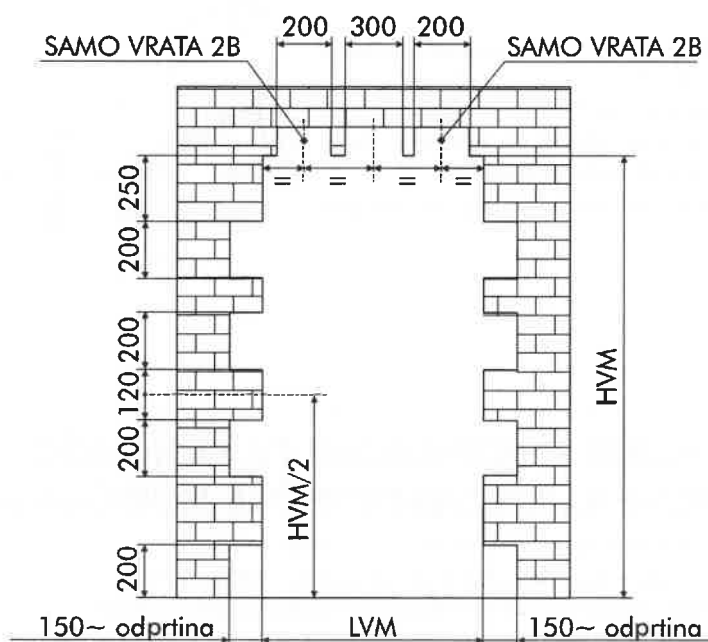
Odpiranje v desno

Preverite smer odpiranja vrat.

POZOR: vrata postavite na negorljiva tla (npr. beton, marmor, kamen itd.).

Poleg tega mora biti požarna klasifikacija stene, na kateri bodo vrata pritrjena, enaka ali višja od odpornosti vrat na ogenj.

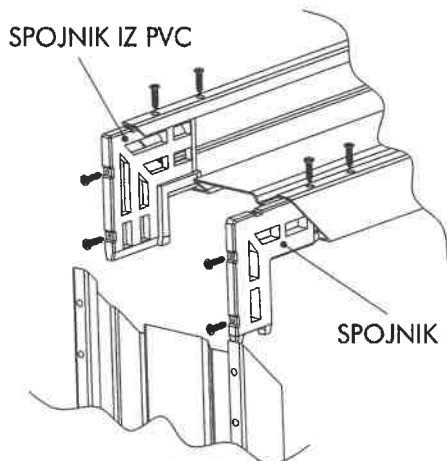
Opomba: v primeru dvojnih vratnih kril je referenca na primarnem vratnem krilu.



Preverite HVM (višino stenske odprtine) in LVM (širino stenske odprtine).

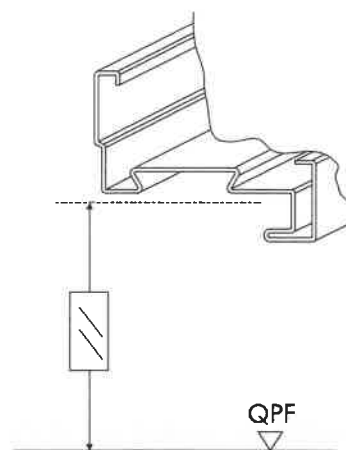
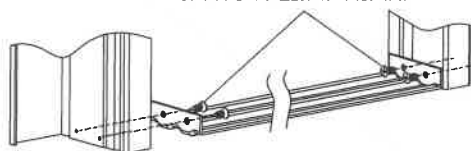
V steni z ustreznim orodjem naredite utore za podboje za vzdavo spojníc.

SPOJNIK IZ PVC



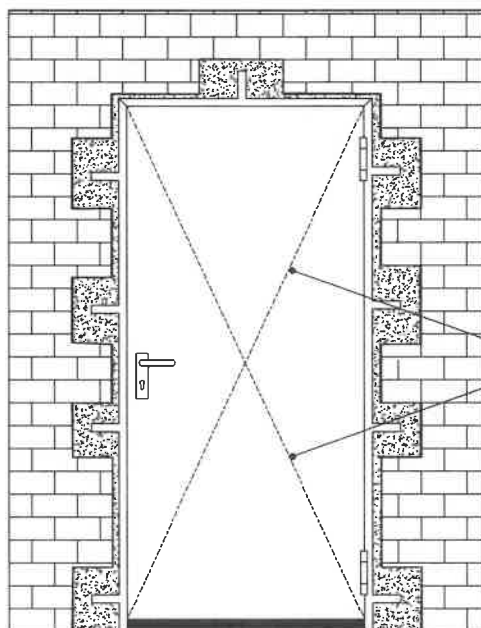
SPOJNIK IZ PVC

SAMOVREZNI VIJAKI



Med nameščanjem skrbno
 namestite zgornji del okvirja, da
 bo pravilno poravnan.

Če okvir ob dostavi ni sestavljen, ga sestavite tako, da združite stranska in zgornji element z ustreznimi spojniki iz PVC. Privijte distančnika na spodnjem in osrednjem notranjem delu dveh stranskih elementov.



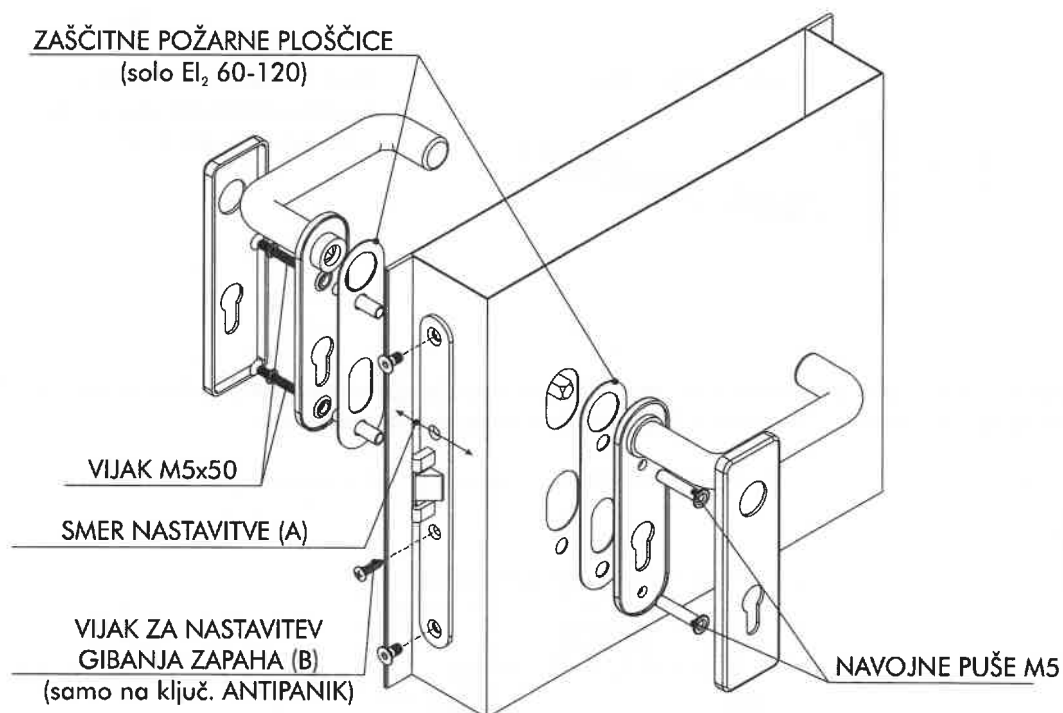
PREVERITE DIAGONALNE
 MERE

Upognite spojnice na zadnjem delu okvirja.

Vstavite celotna vrata ali podboj v stensko odprtino, pri čemer upoštevajte višino dokončanega poda. Če želite vrata ohraniti v položaju, uporabite lesene zagozde in nadaljujte z njihovo namestitvijo ob upoštevanju višine tal, vodnika in diagonal.



ZAŠČITNE POŽARNE PLOŠČICE
(solo EI₂ 60-120)



Namestite komplet za odpiranje vrat in preverite, ali se vrata pravilno zapirajo. Če se zapah težko odpira, premaknite ključavnico v smeri puščice (A) in privijte vijak za nastavitev zapaha (B).
Opomba: na sliki je prikazana požarna ključavnica in njena nastavitev.
Cilindrični vložek PATENT se sme uporabljati samo med fazo na delovišču/fazo nameščanja. Nato ga je treba vedno zamenjati s končnim cilindričnim vložkom.

IDENTIFIKACIJSKA TABLICA

CERTIFIKACIJSKI ORGAN

IME PROIZVAJALCA

LETO PROIZVODNJE (*)

POTRDILO O PRESKUSU ŠT. (*)

MINISTRSKA HOMOLOGACIJA

SERIJSKA ŠTEVILKA PROIZVODNJE (*)

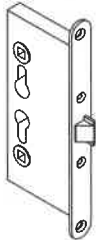
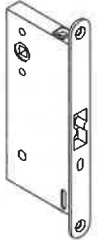
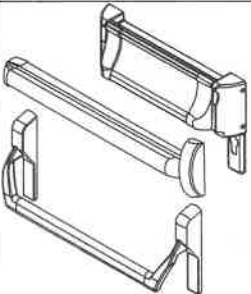
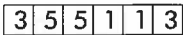
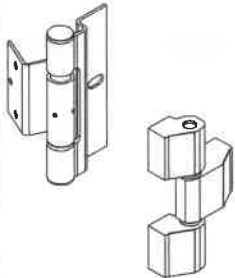
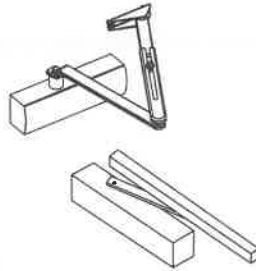
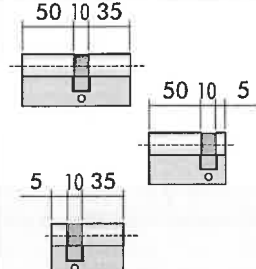
TRGOVSKO IME VRAT/KLASIFIKACIJA (**)

○	TREDI - GRUPPO DIERRE - ANNO 2014	○
○	CSI BOLLATE (MI)	○
○	CERTIFICATO CSI 1214 FR	○
○	OM. MIN. TO004EI2060P050	○
○	IDRA 2B 60 / EI2 60 CG	○
○	N. PROGRESS. 00003512	○

(*) Podatki, ki jih je treba navesti v vednost.

(**) Če je prisoten simbol "CG", morajo biti vrata nameščena na steno iz mavčnih plošč, sicer pa na zidano steno.

DODATKI

PRIKAZ	OPIS	ŠIFRE CENJKA DRUŽBE DIERRE	PRIKAZ	OPIS	ŠIFRE CENJKA DRUŽBE DIERRE
	Požarna ključavnica	108		Požarna ključavnica	145
	Antipanic ključavnica	106		Antipanic ključavnica	154
	Antipanic ročaji	545 J		Zaporni element V skladu s standardom UNI-EN-1158:2003 certifikata:  0425 - CPR - 002325 	021 1 021 2
		542 F 854 F 543 543 A			
	Tečaj z vzmetjo	314 379 379 A		Zapiralo	720, 721 722, 723 724, 725 H43, H44 730, 731 732, 733 738, 739
	Nastavljiv tečaj	317 163 163 A			
	Ročaj+ standardni ročaj	109		Cilinder	001A 161N 855

REDNO/IZREDNO VZDRŽEVANJE

po standardu UNI 11473-1

- Preverjanje prisotnosti oznake skladnosti (tablice) na vratih. Tablica je VEDNO prisotna pri certificiranih požarnih vratih in je nameščena na vratnem krilu na strani tečajev.
- Preverjanje odsotnosti kakršnih koli neustreznih zaustavitvenih delov, nameščenih za ohranjanje odprtih vratnih kril. Ne sme biti predmetov, ki zaradi zmanjšanja širine ali višine prehoda ovirajo prehod ljudi.
- Preverite prisotnost, celovitost in pravilno namestitev termoeekspanzijskih tesnil.
- Preverjanje pravilne pritrditve in mehanizma za zapiranje vrat.
- Preverjanje celovitosti vrat. Ne sme biti nobenih lukenj, udrtin, poškodb, korozij in podobno. V nasprotnem primeru se posvetujte s tehničnim vodjo družbe Dierre na vašem območju.
- Preverjanje odpiralnih naprav:
 - preverite, ali so zapah ključavnice in njene palice (kjer so prisotne) pravilno pritrjeni in dobro namazani;
 - preverite, ali sila zaklepa zapaha požarne ključavnice ni večja kot 15 N (glejte UNI EN 12209);
 - preverite, ali sila zaklepa zapaha požarne in antipanic ključavnice ni večja kot 25 N (glejte UNI EN 12209);
 - preverite, ali sila zaklepa antipanic ali zasilne naprave ni večja kot 50 N (glejte UNI EN 1125 in UNI EN 179);
 - preverite, ali sila, ki jo je treba uporabiti za odklep antipanic naprav, ni večja kot 80 N (glejte UNI EN 1125), za odklep zasilnih naprav pa ni večja kot 70 N (glejte UNI EN 179).
- Preverjanje pravilnega delovanja tečajev:
 - preverite, da tečaji niso počeni, poškodovani ali oksidirani;
 - očistite in podmažite tečaje;
 - preverite, ali je os tečajev navpična;
 - preverite, da navor trenja ne presega pričakovanih vrednosti (glejte UNI EN 1935);
 - preverite pravilno obremenitev vzmetnega tečaja ali zapirala vrat: odprite vratno krilo pod kotom približno 45°, ki se mora ob sprostitvi popolnoma zapreti, da zaskočijo zadrževalni elementi. Za nastavitev samozapiranja s pomočjo vzmetnega tečaja glejte ustrezno sliko.
 - pri običajno zaprtih vratih samozapiranje vrat ni obvezno.
- Preverjanje pravilnega delovanja zapiral vrat (če obstajajo):
 - preverite, da zapiralo vrat ne pušča olja in ni zlomljeno;
 - preverite pravilno delovanje zapirala vrat v skladu s standardoma UNI EN 1154 in UNI EN 14600. Za morebitne prilagoditve glejte navodila proizvajalca.
- Preverjanje koordinatorskega zapiralnega sekvenčnika (samo za dvokrilna vrata):
 - preverite, ali je naprava pravilno pritrjena in ni poškodovana;
 - odprite in spustite vratna krila iz katerega koli položaja ter preverite, ali zapiralni del preprečuje zapiranje primarnega vratnega krila pred sekundarnim.
- Preverjanje zadrževalnih sistemov (npr. elektromagnet):
 - preverite, ali je izdelek pravilno pritrjen ter ali sidrni element in magnet nista oksidirana;
 - preverite, ali je napajalni kabel v dobrem stanju;
 - preverite, ali sta vrednosti napajalne napetosti in absorbirane moči enaki vrednostma, ki ju je navedel proizvajalec;
 - vratna krila v »odprti« poziciji se morajo ob pritisku na testne gumb sprostiti in popolnoma zapreti.

"Prosimo, upoštevajte": vedno se obrnite na usposobljeno osebje, saj je vzdrževanje požarnega izdelka zahtevno in zahteva ustrezno usposobljenost.


PANTAL
info@pantal.si
www.pantal.si


OBRAZEC za BELEŽENJE POSEGOV in PREVERJANJ (*)

VZDRŽEVALEC/TEHNIK:

POTRDILO ŠT.:

VODJA DEJAVNOSTI:

LETO PROIZVODNJE:

SERIJSKA ŠT.:

DATUM MONTAŽE:

TRGOVSKO IME VRAT in KLASIFIKACIJA:

LOKACIJA:

DATUM	KONTROLA	OPOMBE	PODPISI
	Preverjanje celovitosti vrat		
	Preverjanje tesnil		
	Preverjanje mehanizma za zapiranje vrat		
	Preverjanje odpiralnih naprav		
	Preverjanje pravilnega delovanja tečajev in nanos maziva		
	Preverjanje pravilnega delovanja zapirala vrat (če obstaja)		
	Preverjanje zadrževalnih sistemov		

(*) seznam del, ki jih je treba izvesti, je okviren, lahko je dela več ali manj, kar je odvisno od potreb in nameščenih dodatkov



PANTAL

info@pantal.si

www.pantal.si

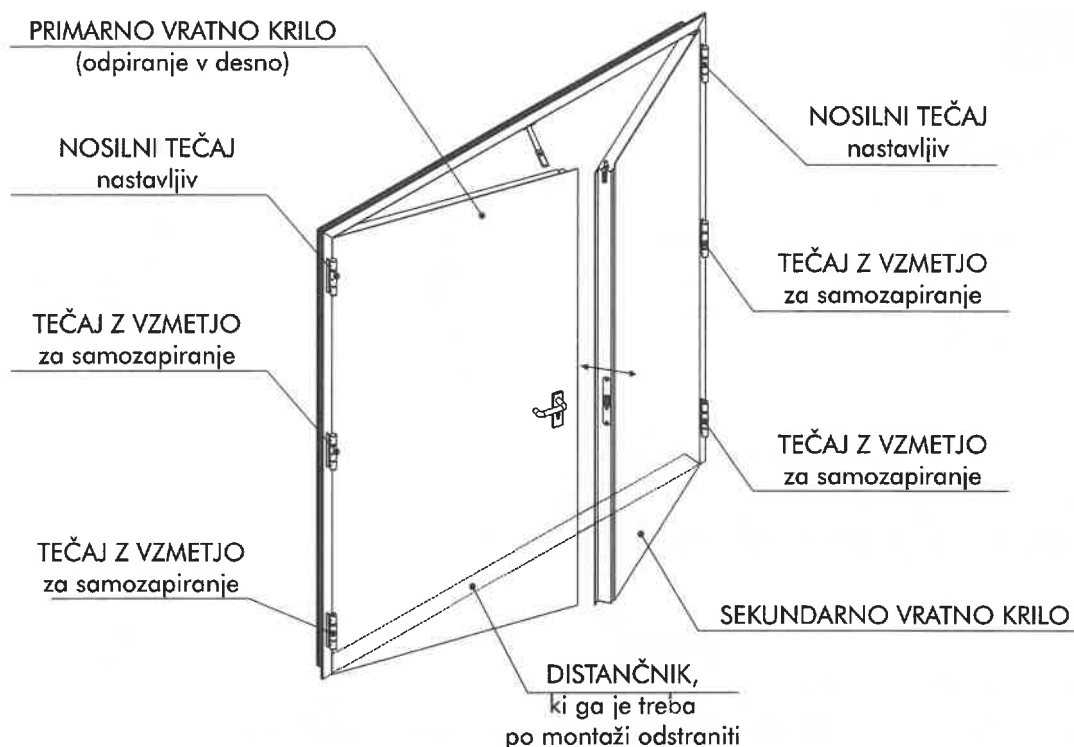


THE ITALIAN STYLE DOOR

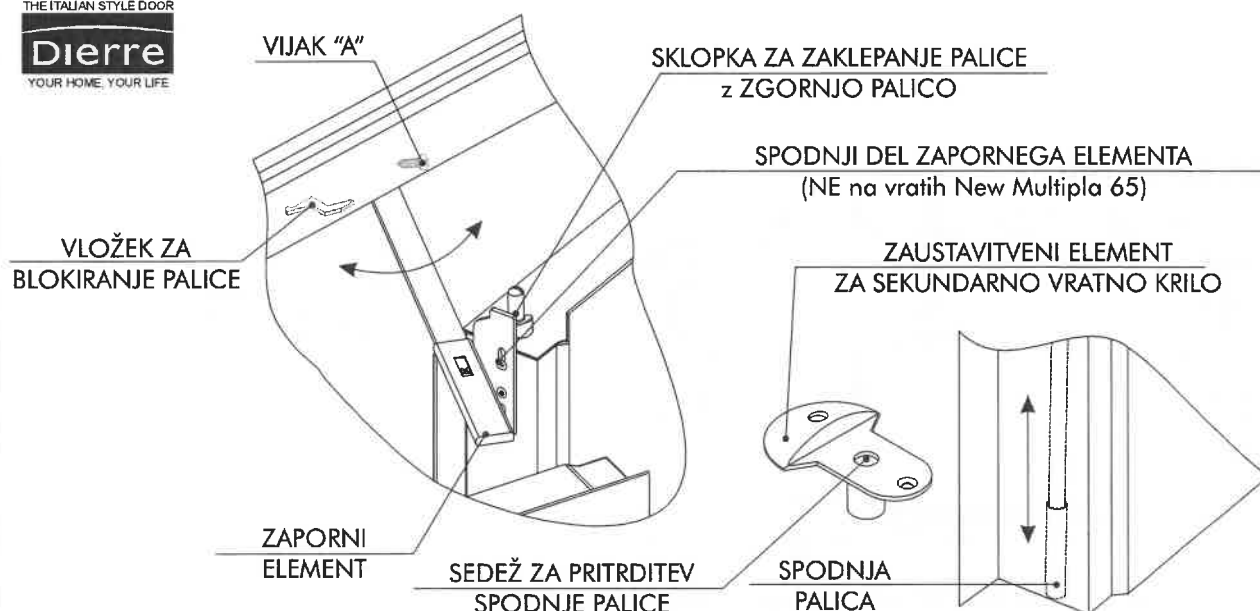


YOUR HOME, YOUR LIFE

DIERRE S.p.A. Strada Statale per Chieri, 66/15 - 14019 Villanova d'Asti (AT) Italia
E-mail: info@dierre.it - TEL. +39. 0141.94.94.11 - FAX +39. 0141.94.64.27



Prikaz razporeditve tečajev. Ključavnico in sekundarno ključavnico je mogoče nastaviti v smeri, ki jo označujejo puščice. Po montaži odstranite talni distančnik.



Med namestitvijo odstranite in zavrzite vložek za blokiranje palice iz zapornega elementa.

Z vijakom "A" nastavite zaporni element tako, da tvori kot približno 90° s primarnim vratnim krilom.

Pritrdite talni profil iz PVC, ki ga je treba namestiti, tako, da se palica sekundarnih vrat vstavi v ustrezno luknjo, kadar je vratno krilo zaprto.

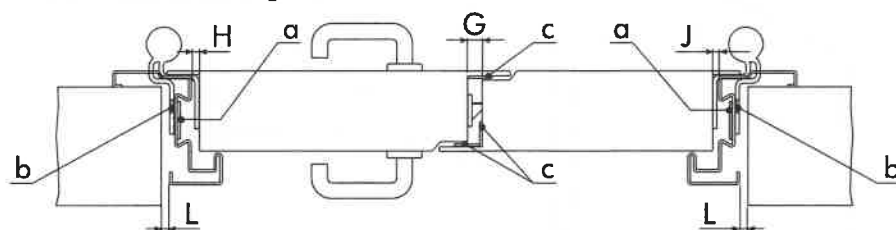
NASTAVITEV ZAPIRANJA VRATNIH KRIL (2B)

- Preverite, ali je talni zatič pravilno nameščen.
- Držite sekundarno vratno krilo in namestite primarna vrata, ki jih blokira zaporni element.
- Zaprite sekundarno vratno krilo in preverite, ali se primarno vratno krilo pravilno zapira na sekundarnem vratnem krilu, sicer povečajte napetost vzmeti primarnega vratnega krila, če je nameščen zapah, pa njegovo hitrost zapiranja.
- Odprite 2 vrtni krili in zagotovite, da se sekundarno vratno krilo zapira hitreje kot primarno za hitrejšo zapiranje slednjega (obvezno z elektromagnetni).

MEHANIZMI ZA ZAPIRANJE IN TESNILA

THE ITALIAN STYLE DOOR
Dierre
YOUR HOME, YOUR LIFE

NEW IDRA 2B EI₂ 60

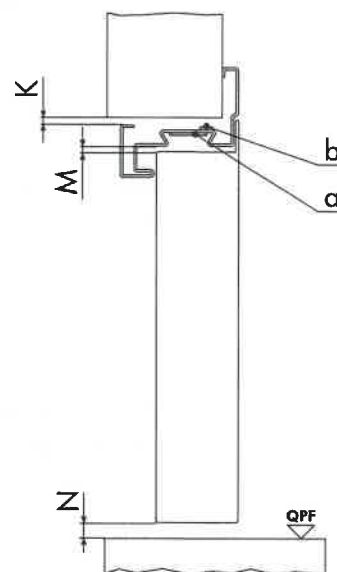


NAJVEČJA VELIKOST

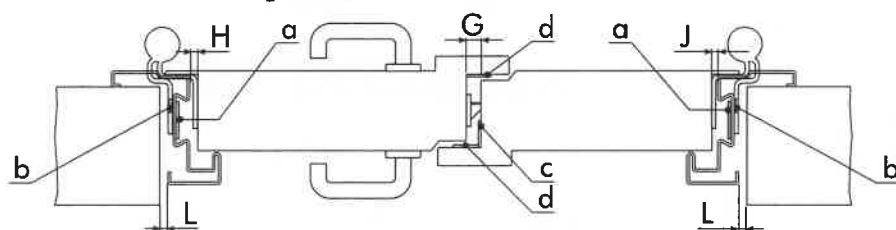
G	H	J	L	K	M	N
12 mm	8 mm	8 mm	10 mm	10 mm	14 mm	9 mm

TESNILA

a	34x2	cod. 322
b	10x2	cod. 188 (obvezno s pritrditvijo na vijak ali vijak z vložkom)
c	20x2	cod. 146AA



NEW IDRA 2B EI₂ 120

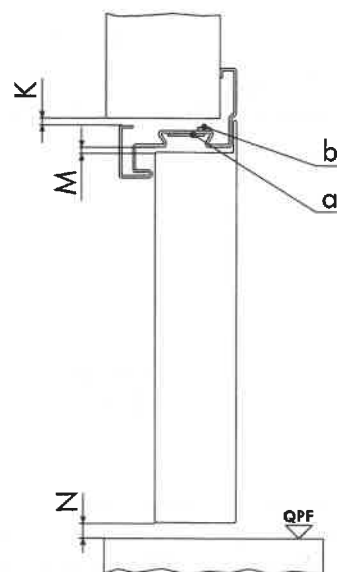


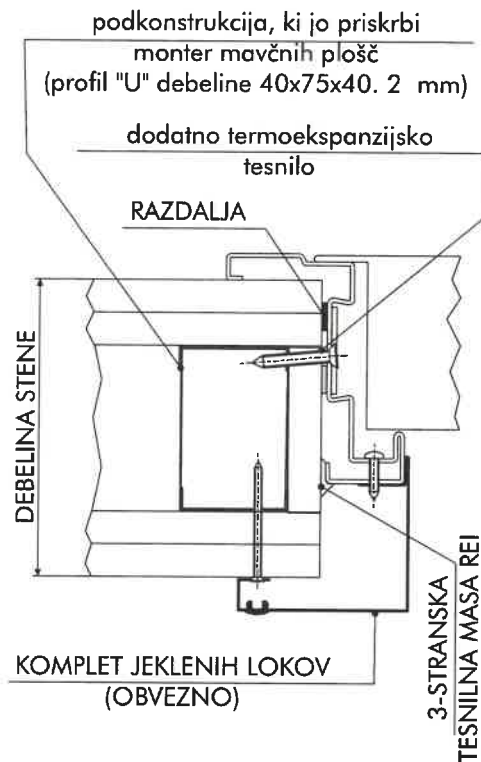
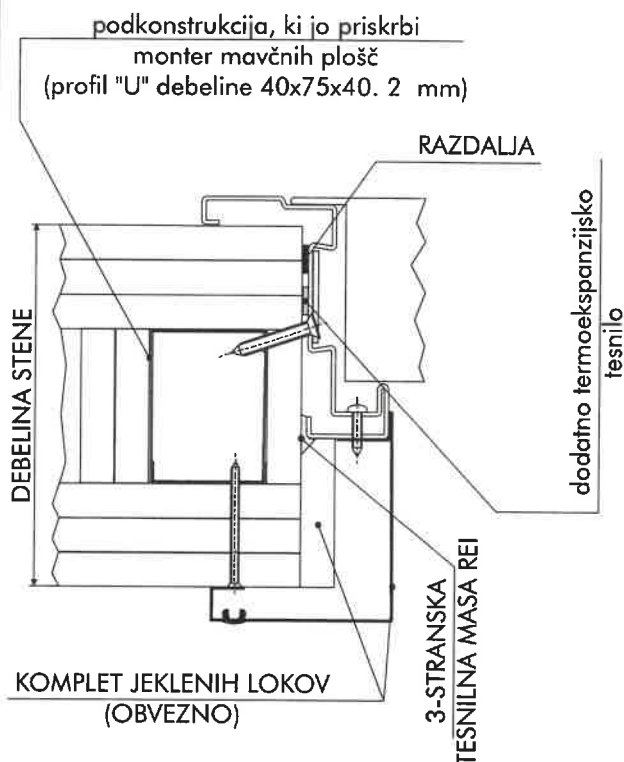
NAJVEČJA VELIKOST

G	H	J	L	K	M	N
12 mm	8 mm	8 mm	10 mm	10 mm	14 mm	9 mm

TESNILA

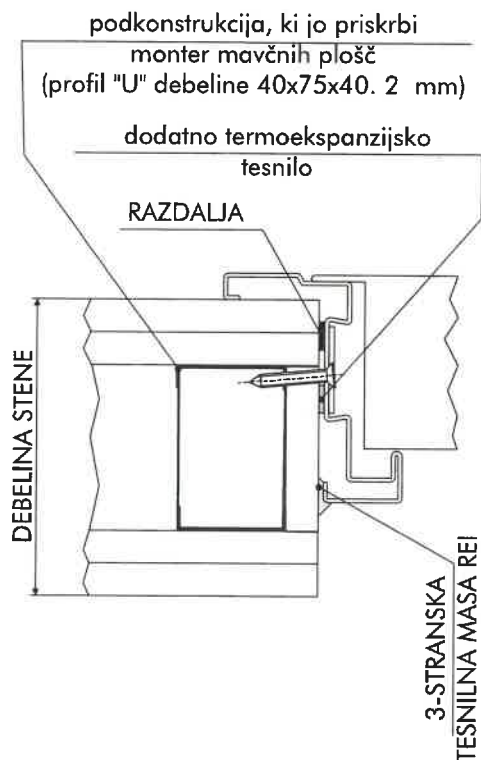
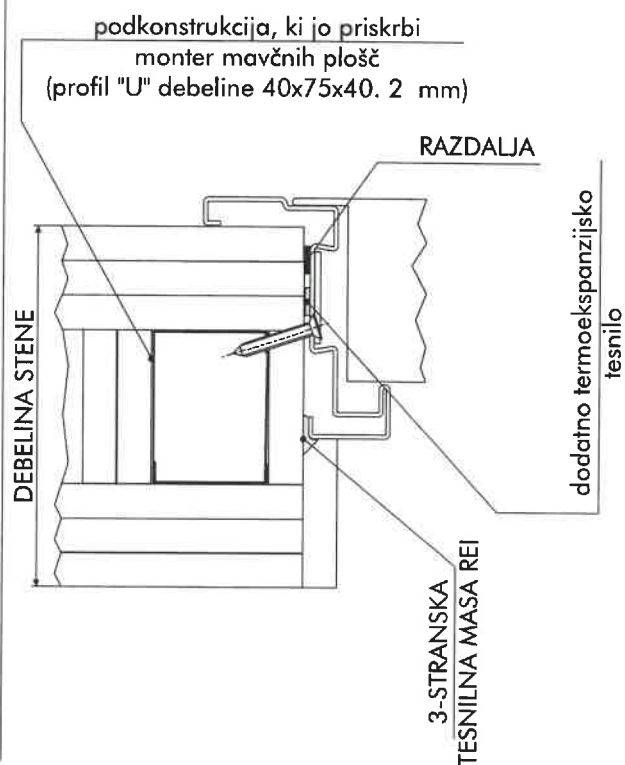
a	34x2	cod. 322
b	10x2	cod. 188 (obvezno s pritrditvijo na vijak ali vijak z vložkom)
c	20x2	cod. 146AA
d	24x2	cod. 146AB



NEW IDRA za NOTRANJE PROSTORE**EI₂ 60****EI₂ 120**

Izvedbe za montažo na stene iz mavčnih plošč.

Prilagodite razdaljo med okvirjem in steno, da zagotovite pravilno odpiranje med okvirjem in vratnim krilom, kot je prikazano v priloženi tabeli.

NEW IDRA za ZUNANJE PROSTORE**EI₂ 60****EI₂ 120**

Izvedbe za montažo na stene iz mavčnih plošč.

Prilagodite razdaljo med okvirjem in steno, da zagotovite pravilno odpiranje med okvirjem in vratnim krilom, kot je prikazano v priloženi tabeli.

NASTAVLJIV NOSILNI TEČAJ

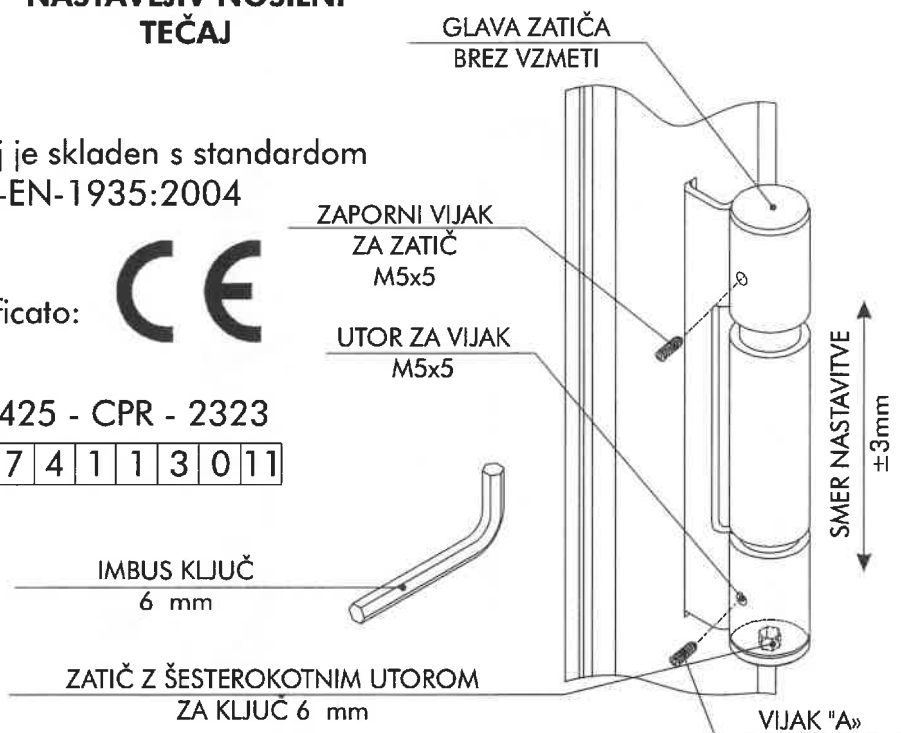
Tečaj je skladen s standardom
UNI-EN-1935:2004

certificato:



0425 - CPR - 2323

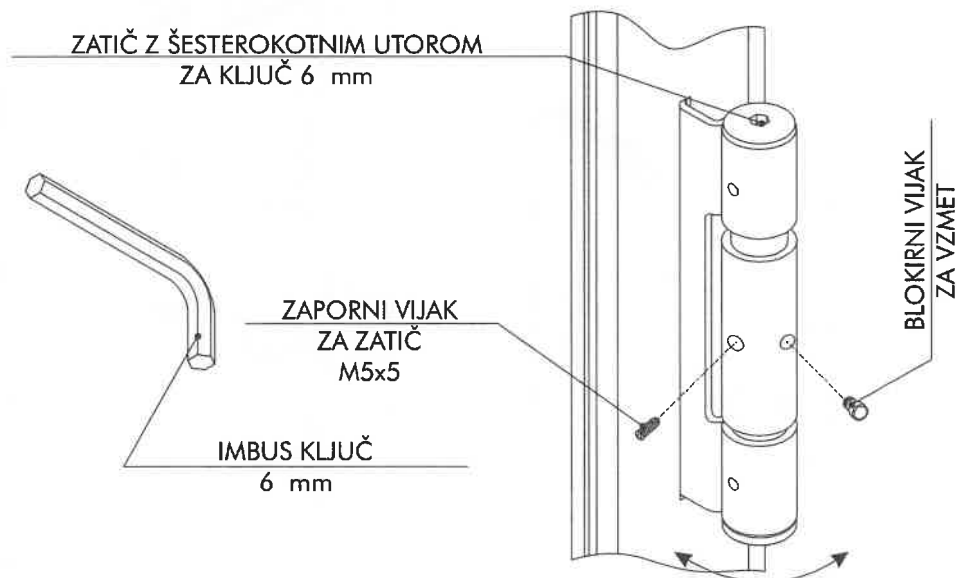
3	7	4	1	1	3	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---



Če želite nastaviti višino vrat, odvijte vijak "A", vstavite 6-milimetrski imbus ključ v ustrezen utor in izvedite potrebne nastavitve, nato privijte vijak.

Po končani nastavitvi podmažite tečaje.

CERNIERA CON MOLLA PER AUTOCHIUSURA



Vzmet vstavite v smeri odpiranja (največ 1/4 obrata) s 6-milimetrskim imbus ključem, blokirni vijak za vzmet vstavite v ustrezen utor in vse skupaj zatisnite z zapornim vijakom. Poskusite delovanje samozapiranja, ko je vratno krilo odprto najmanj 45°.

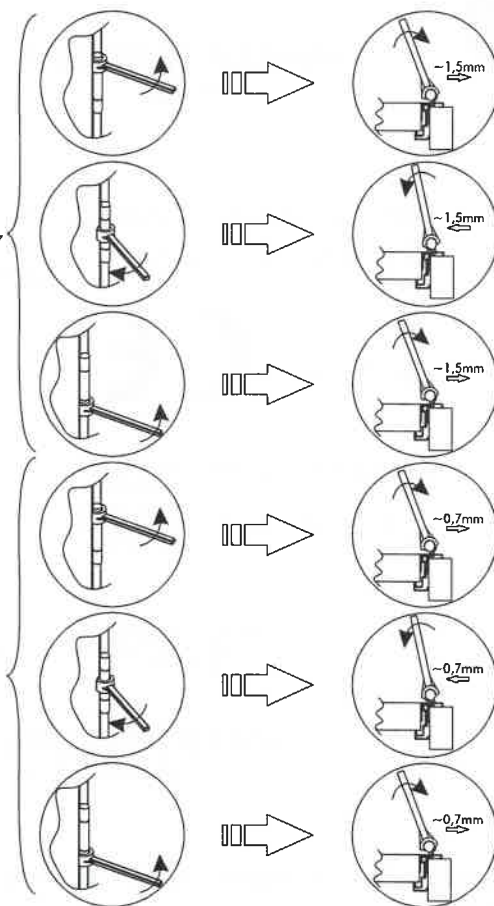
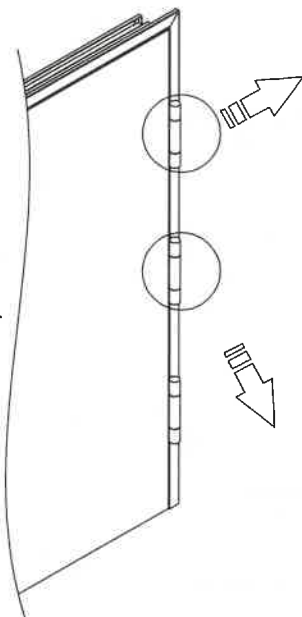
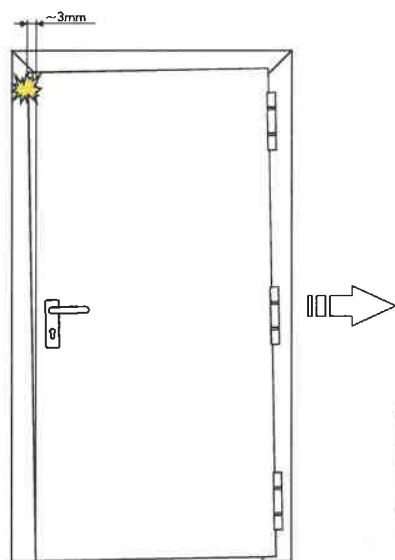
Če se vratno krilo ne zapre, je treba vrata opremiti z zapahom ali pa vratno krilo ni pravilno nameščeno.

V določenih konfiguracijah je lahko sedež zatiča v spodnjem delu tečaja.

Vrata New Idra Security niso opremljena z vzmetjo za samodejno zapiranje.

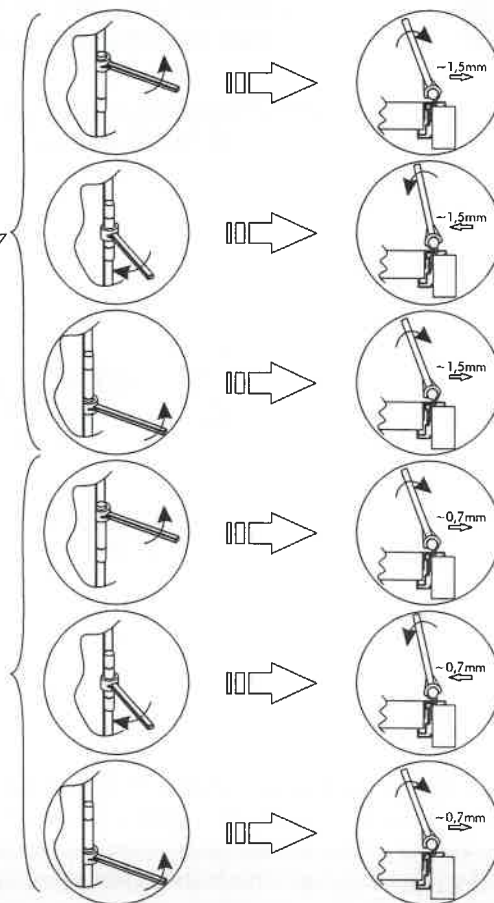
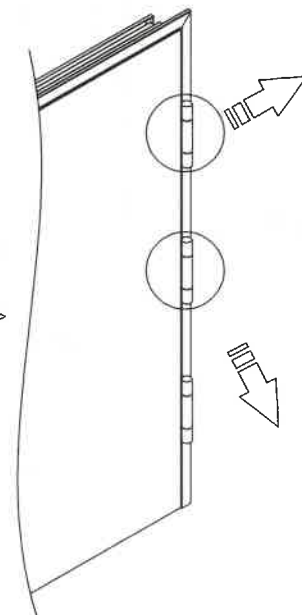
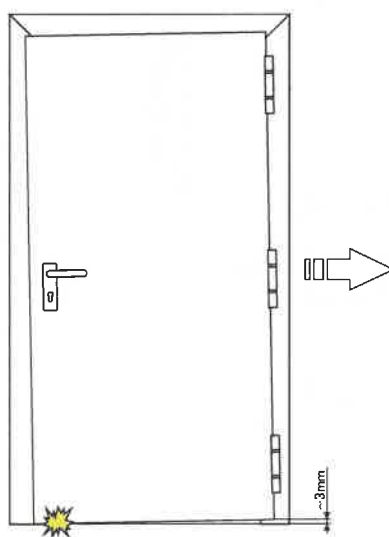
THE ITALIAN STYLE DOOR

Dierre
YOUR HOME, YOUR LIFE



THE ITALIAN STYLE DOOR

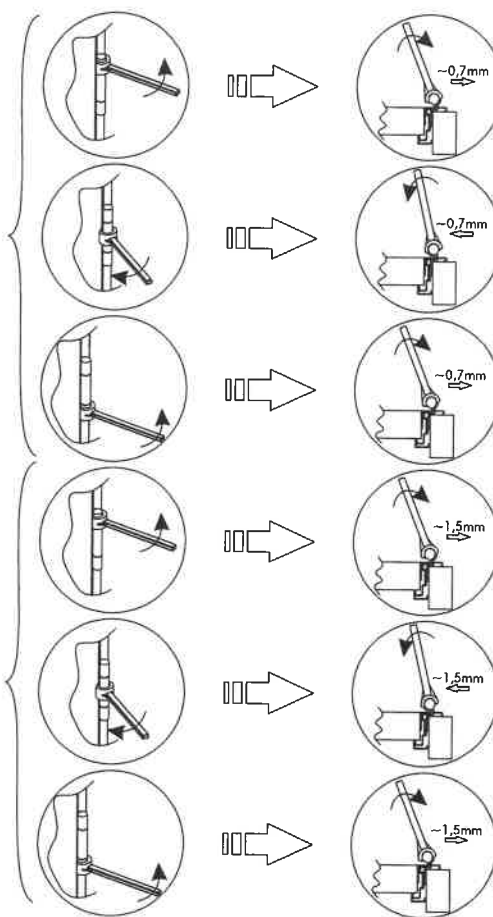
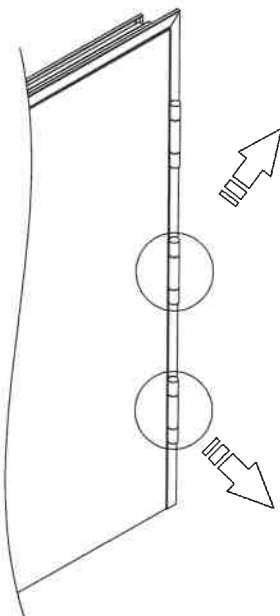
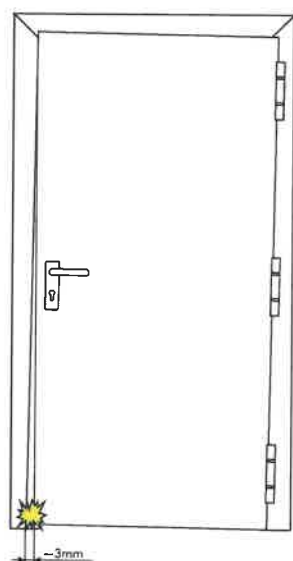
Dierre
YOUR HOME, YOUR LIFE



THE ITALIAN STYLE DOOR

Dierre

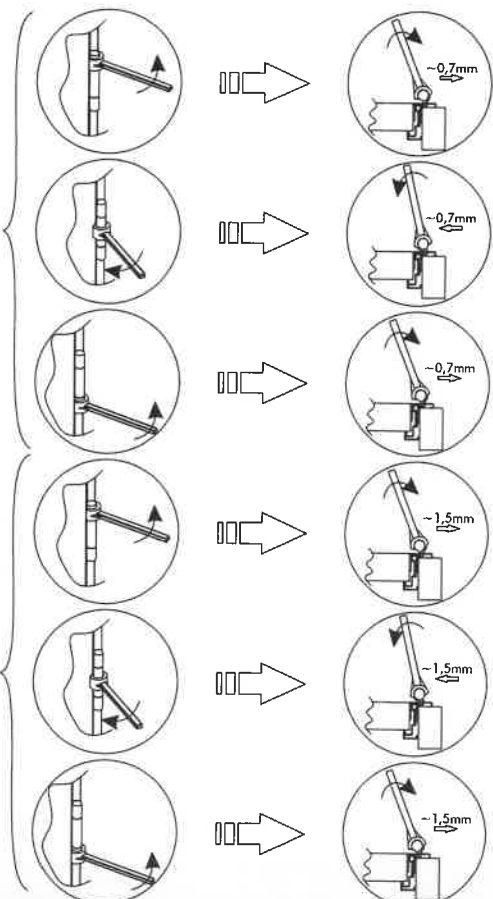
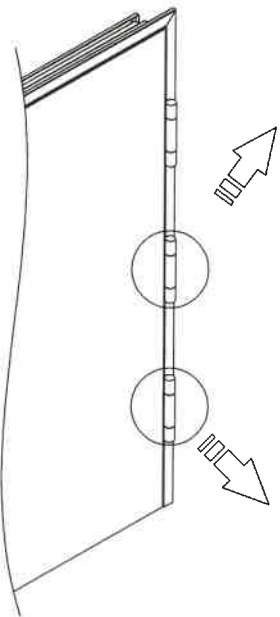
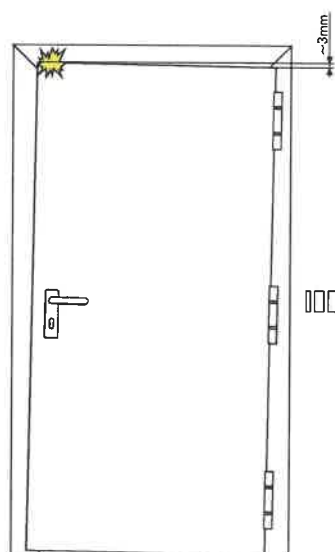
YOUR HOME, YOUR LIFE



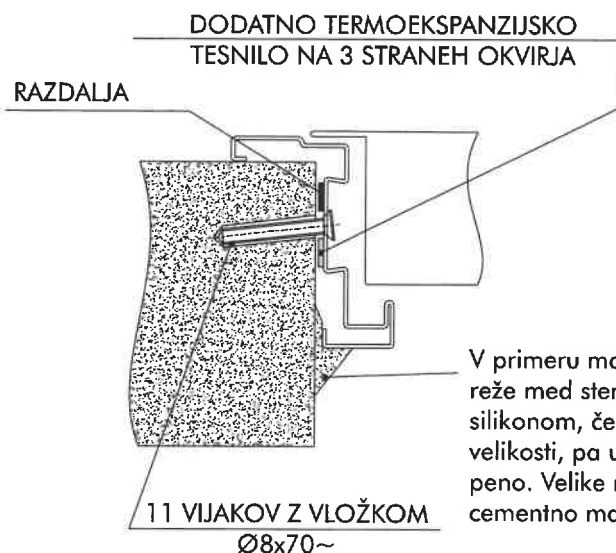
THE ITALIAN STYLE DOOR

Dierre

YOUR HOME, YOUR LIFE

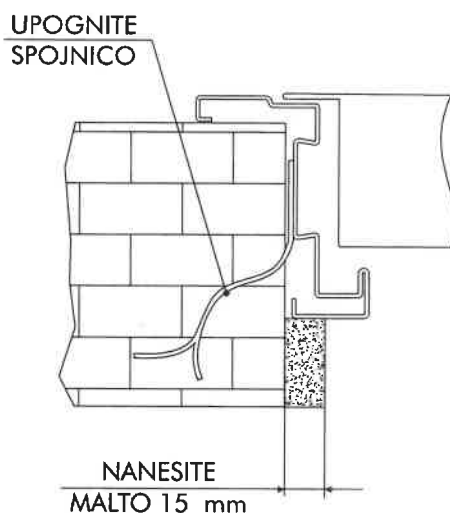


OKVIR, PRITRJEN Z VIJAKI Z VLOŽKI



V primeru majhnih razpok zapolnite reže med steno in okvirjem s silikonom, če so razpoke srednje velikosti, pa uporabite požarno peno. Velike razpoke zapolnite s cementno malto.

OKVIR ZA VZIDAVO



Vzidajte spojnice in okvir s hitro sušečo cementno malto. Preostale luknje med okvirjem in steno zapolnite s cementno malto. Če spojnic ni mogoče vzidati, je treba za vgradnjo vrat z vijaki z vložki uporabiti kovinske vijake z vložki Ø8 x 70, požarni silikon in termoelekspanzijsko tesnilo. Prilagodite razdaljo med okvirjem in steno, da zagotovite pravilno odpiranje med okvirjem in vratnim krilom, kot je prikazano v priloženi tabeli.

